

主編的話

蔡展鋒

在台灣廣為人識，備受敬愛的單國璽樞機主教，於今年（2012）八月二十二日，離開我們回歸天家了。回顧在過去的六年裡，單樞機用他老人家自己戲稱「老廢物」的病體，為天主傳揚了多少福音！做了多少榮主益人的事！！

記得樞機六年前他剛被診斷出患有肺腺癌時，樞機直覺的反應也是和其他許多病友一樣，「為什麼是我？」可是經過大約半小時的祈禱，樞機便能平靜的反問自己，「為什麼不是我？」然後我們許多人都得到樞機的交待——我請求大家不要用祈禱去勉強天主顯奇蹟，而要祈求天主給我力量「承行主旨」。這是何等的信德與情操！

樞機在2007年八月開始的「告別生命之旅」更將基督徒信仰的核心——天主是愛——的福音種子播撒在無數人的心中。不但如此，樞機在他的癌症進入末期時所寫的生命見證「掏空自己 返老還童 登峰聖山」（見本期首篇）中，與我們分享他所領悟到的靈修生活中的三項重要事實，更是讓我們每一個人讀了以後，除了感到無限的敬佩與感動，也有一份深深的不捨和追尋。

在樞機的殯葬彌撒中，我們看到棺木覆布上的「生於基督，活於基督，死於基督，永屬基督」，也聽到樞機在他為自己錄製的「殯葬彌撒講道」中提到，希望他的墓碑能刻上這十六個字。我們也許可以用這十六個字在「相伴成聖」的道路上互勉之。

雖然本刊並不完全是紀念樞機的專刊，我們還是收錄了好幾篇追念樞機的好文章。單曉雯和林谷的「憶樞機」和為「心願」譜曲，讓我們看到單樞機在我們許多教友的生命中留下了美好又不可磨滅的記憶。文後附錄的歌譜「心願」是林谷應單樞機的要求，為單樞機的「心願」譜的曲。很多人（包括我在內）都很喜歡這首歌。正如樞機的信中所言，此曲「又雄壯又有點淒涼」。「在十字架田地砌築天國的單樞機」則是胡寶林寫的一首詩。

在新晉鐸不久的吳建寬神父所寫的「我聖召的心歷旅程」裡，我們可以清楚地看到天主的大能及祂的美妙化工。吳神父從小及移民到厄瓜多爾，再到美國。一路行來，他生命之中與天主一次又一次的相遇以及他的信仰成長，實在非常奇妙。除了吳神父的分享，我們還有三篇有關「人的團體」的精彩文章。這些作者分別為我們介紹了聖母軍，聖地牙歌的教友團體以及夫婦懇談會。

嚴永晃的精彩大作，對日本為什麼是所謂G8甚至G20的經濟大國裏，天主教信徒最少的國家的問題，有非常詳盡的分析。他還引用了教廷前任駐日本大使的阿爾貝托·卡斯泰洛（Alberto Bottari del Castello）總主教去年所寫備忘錄的分析。確如永晃在文中所言，如何將傳播福音與本土文化相結合，實是我們都應該正視的挑戰。

在「懷念 陳西神父」文中，王培明為我們分享了一些她與為主捨命的陳神父在五零年代相處的點點滴滴。

最後，讓我們用單樞機的幾句話作為結語——「我是天主教耶穌會士，宗教信仰是我的至寶，我不願這個至寶同我一起被埋葬，而願意將它交給我親愛的朋友，使它永遠生活在你們——我的朋友們的心中。」

單樞機，為我等祈！

掏空自己 返老還童 登峰聖山

◎單國璽樞機主教

耶穌會在培育自己的會士以及聖職人員方面素負盛名。藉著聖依納爵的神操和經驗豐富的神師，不但給受培育者奠下堅強的神修基礎，而且在服裝儀容以及待人接物的處世禮儀和態度等細節都非常注意。加入耶穌會將近七十年，聖依納爵神修的大原則和精神，以及待人接物和處世的禮儀態度等細節，已漸漸和我的日常生活整合，並且已漸漸形成一種意識：自己既是會士又是聖職人員，對外則代表耶穌會和教會，對內則負有牧靈及領導教友福傳的責任。靈修培育、品格修養、責任感、榮譽意識、學問的追求、做事的認真、重視效率等，甚至整个人生的目的，按照聖依納爵的原則，都是為「愈顯主榮」

和「拯救更多人靈」，這些都是「愈顯主榮」和使人接近天主的工具及墊腳石。但是脆弱的人性有時讓人忘記真正目的，而將「達成目的之工具」當作「目的」追求，以增加自己的聲譽、權威，受到別人的敬重。如果這樣質變，這些工具不但不能引人達到「愈顯主榮」的目的，反而變成了接近天主以及和十字架上「掏空自己」的耶穌結合為一的絆腳石。

加入耶穌會將近七十年，每日祈禱、行神業，尤其晉鐸後，每日舉行感恩祭，感覺和天主相當接近。但是和胸膛被長槍打開，「掏空自己」（斐理伯書 第二章第7節），赤身露體，一絲不掛地懸在十字上垂死的耶穌，卻有一段距離。我只能站在距離祂三個台階的地方，哀傷地觀望祂，卻無法上到山頂在祂的十字架傍陪伴祂。在日常祈禱中，尤其在每年的避靜中，多次反省檢討，但是找不出真正的原因。感謝天主給我一個好機會。最近一個月，因治療宿疾，必須住院。住院期間有充足時間祈禱和反省上述問題。在祈禱時，「掏空自己」、胸膛敞開，一絲不掛，赤身露體懸在十字架上垂死耶穌的形像時常出

現。同時也有聲音說：「掏空自己，就能登上加爾瓦略山頂，和掏空自己的耶穌接近，並且和祂共融結合為一。」

上述的異象和聲音使我恍然大悟：原來我穿戴的服飾太多太重；耶穌會先賢所創造的偉業和榮譽、聖職人員的道袍、主教的權戒高冠、樞機的紅袍禮服等，將我整個人包裝得一層又一層，以致使我失去了原形。並且這些服飾已和我的日常生活整合，將其脫去，談何容易。人做不到的，天主做得到。最後只有求天主伸出強有力的援手，為我脫下這些沈重的服飾。天主略施小技，和我開了幾個玩笑，捉弄我一下，讓我出了幾次醜，就把我的問題徹底解決了。前三次醜事記憶猶新，分別記述如下。

六月底，因肺部積水住進高雄聖功醫院。次日，醫生讓我吃了一種強烈的利尿劑，以便將肺部積水排出。我毫不知情，否則我可以換一下做彌撒的時間。正在舉行聖祭時藥性發作了。開始我強忍，讀經後褲子已尿溼一半，不得不去洗手間，去時地板上也撒滿尿水。這是晉鐸五十七年來，在舉行彌撒時第一次發生這樣的糗事，使我的尊嚴和顏面盡失，在修女和醫護人員面前，真感

到無地自容。這是天主治療我虛榮心的開始。

第二次出醜，是由高雄轉到台北耕莘醫院後發生的。因為兩天沒有大便，醫生讓我吃一些瀉藥。當天半夜，藥性發作，便叫醒熟睡中的男看護攙扶我去入廁。剛進入化粧室，還未到馬桶前，糞便不自禁地撒在地板上。男看護不小心踏上一堆糞便。半醒的他滿腹不高興，一邊用水沖自己的拖鞋和地板上的糞便，一邊嘟囔了許多我聽不懂的話。最後他將我弄髒的睡衣脫下，讓我赤裸裸地坐在馬桶上，用水沖洗我兩腿上的糞便，同時如同大人訓斥小孩子一樣，教訓我這個九旬老翁：「離馬桶兩三步，你都忍不住！給我添這麼多麻煩！以後再有同樣情況，要早一點告訴我，幫你早一點下床入廁！……」這時我感覺自己好似剛滿週歲的小孩子，無言以對。他的每句話猶如利刃，將我九十年養成的自尊、維護的榮譽、頭銜、地位、權威、尊嚴等一層層地剝掉了。清洗完備，他攙扶我躺在床上之後，他自己很快呼呼入睡。我卻非常清醒，有脫胎換骨的輕鬆感。現在胸腔被打開，「被掏空」、赤裸裸懸在十字架上的耶穌又在我腦海中出現，向我微笑，示意和祂接近。我這時感覺自己身輕猶如一隻小袋鼠，一躍

便跳到聖山頂十字架下。再一躍，兩隻前掌已爬到耶穌雙足上。這時仰首看到耶穌還在微笑，並將肋膀聖傷打開，示意叫我跳進去。小袋鼠再一跳，便進入了耶穌洞開的心房中，猶如回到母袋中一樣。感覺在這裏最安全，最溫暖，完全被耶穌的無限大愛所包圍，感到無限的滿足與幸福。這時，我的理智雖然清醒，但是我也分不清自己是在祈禱或是在做夢。次日早晨那位男看護還是畢恭畢敬地照顧我，好似不知夜間那件不愉快的事。感謝天主利用那位男看護不但治癒了我心靈的宿疾，使我煥然一新，恢復了兒童的純樸、天真、謙卑……，而且也治療了從小養成的羞怯，絕對不要人看到自己赤身一絲不掛。自從那夜被脫去睡衣沖洗糞便以來，這種羞怯已完全消失。現在我纔真正了解耶穌所說的，「你們若不變成如同小孩子一樣，你們決不能進入天國」（《瑪竇福音》第十八章第3節）的意義。

第三次出醜是兩個星期前。那時我剛住進耶穌會的頤福園內。因為腳水腫，早飯後，醫護人員在我不知情下，讓我吃一種強烈的利尿劑。但是那一天上午九時卅分我必須去耕莘醫院接受放射性治療。一個排尿器具都沒有準備。在去醫院的途中藥性發作，強忍了十分

鐘，但終於不能再忍下去，便尿溼了半條褲子和輪椅上的坐墊。到了醫院後又要排隊入廁時，又有尿液排出，褲子更溼。就這樣上了腫瘤科放射台，醫護和技術人員看得很清楚，這時的我，連最後的一點尊嚴也喪失了。其實九旬病翁一生所累積的榮譽、頭銜、地位、權威、尊重、敬愛等，對於牧靈、福傳、拯救人靈、愈顯主榮，雖然有了不少助益，但是有時，至少在下意識裡，讓他自滿，洋洋得意，有時甚至成了他追求的目標。如此，這些「愈顯主榮」的墊腳石，反而成了他親近「掏空自己」一絲不掛懸在十字架之耶穌的絆腳石。

感謝仁慈天父用大能強力的手，將我從靈修途中的泥淖中拉出，並將絆腳石為我變成墊腳石。感謝「掏空自己」的天主聖子收納我，容許我和祂親密接近結合，甚至讓我猶如小袋鼠一樣，隨時可以鑽入祂肋膀的聖傷內。感謝天主聖神用強烈的勁風，摧枯拉朽，將我這棵老樹枯枝上所留下幾片阻礙我和「掏空自己」之殘葉吹得淨盡，連從小養成的羞怯及矜持自尊的性格也吹得無踪無影，使我煥然一新，返老還童。

上述的親身經驗，使我領悟到靈修

生活中三項重要事實：

（一）如願和「掏空自己」或「使自己空虛」「HE EMPTIED HIMSELF」（《斐理伯書》第二章第7節），一絲不掛，懸在十字架上的耶穌親密接近，結合為一，就必須仰賴天主助佑先「掏空自己」。

（二）慈愛的天主有時也給人開玩笑，讓人出幾次醜，就能治癒心靈的宿疾，清除靈修途中的障礙及絆腳石，甚至改變人自小養成不利靈修的積習。

（三）返老還童，讓身患絕症的九旬老翁，在數天內回歸兒童時的純樸天真無邪，掃除多年積累不利靈修的習性。這事「為人是不可能的，但為天主一切都是可能的」（《瑪竇福音》第十九章第26節）。耶穌所說的：「你們若不變成如同小孩子一樣，你們決不能進入天國」（《瑪竇福音》第十八章第3節），確實是靈修生活不可或缺的一個重要條件。—2012年7月31日 聖依納爵慶節 於頤福園——（轉載自202期教友週報）

樞機主教單國璽病逝 臨終前仍降福眾人

單國璽樞機主教憾於主曆二零一二年八月廿二日（三）下午18:42因肺腺癌擴散引發器官衰竭，安逝於新店耕莘醫院，享壽九十歲。

台灣天主教會為懷念追悼單樞機，分別召開記者會、舉行追思彌撒等活動。

一生力行「生於基督、活於基督、死於基督、永屬基督」的天主教單國璽樞機主教，九月一日上午十時在高雄道明中學道茂堂舉行最後一次「生命告別之旅」，並親自以錄音的方式，在殯葬彌撒中講道。總統馬英九特親頒褒揚令，殯葬彌撒後，發引安息高雄小港天主教高松墓園。



教宗親自致唁電 悼念亞洲的基督見證人單國璽樞機

在獲悉臺灣高雄教區榮休主教單國璽樞機於八月廿二日病逝的消息之後，教宗本篤十六世親自致唁電給現任高雄教區劉振忠總主教表示深切的哀悼，同時也為單樞機向天主感恩，感謝他多年為高雄教區忠誠的服務，以及他身為花蓮教區的主教和天主教臺灣地區主教團主席的職務。

教宗特別慰唁高雄教區及整個臺灣天主教會的主教、司鐸、修士修女，和教友們，並保證為他們獻上祈禱。

教宗說：「聯同你們所有哀悼單樞機的人，包括他的同會耶穌會弟兄們，我把單樞機司鐸的靈魂交托於我們慈父天主無限的仁慈。為所有聚集參加單樞機的追思彌撒的人，我誠摯地賜予你們我的宗座降福。」

單國璽樞機主教深受教友們敬愛，他一生都為中國教會的修和團結服務。教宗本篤十六世於2007年發佈「致中國天主教徒信函」，呼籲在困難中仍堅持信仰的教友與因為軟弱而一時跌倒的教友之間，要彼此寬恕、體諒及化解歧。

單國璽樞機曾因此向教宗表達衷心的感謝。他看出在亞洲居少數的基督徒卻有偉

大的生命力，無懼地像芥菜種子一樣，生活在多元宗教和經常受唯物論及無神思想影響的文化中。他常援引真福教宗若望保祿二世說過的「在第三個千年裏，看見基督徒的新春」。

單國璽樞機主教致力於福傳及宗教對話，特別關心對司鐸與教友在這方面的培育。藉著多樣社會管道，積極為貧苦、弱勢與被囚禁者提供服務。近幾年，他曾公開呼籲政府縮減貧富差距及廢除死刑。

單樞機於2006年得知罹患癌症之後，卻於翌年展開「告別生命之旅」系列演講，行跡踏遍全臺灣七個教區，以他面對病痛和死亡的經驗鼓勵眾人。他曾表示：「自己能在生命的最後階段作福音的見證人，感到非常幸福。」一如真福教宗若望保祿二世，單國璽樞機主教已將一切都交托在天主手中。（摘自梵諦岡電台）

公唸玫瑰經為美國祈福

今年（2012）十月十三日上午，洛杉磯聖蓋博谷「中華聖母軍」區團，在羅藍崗 Schabarum Regional 公園，舉辦「公唸玫瑰經為美國祈禱」活動。當日除了中華聖母軍區團四個支團的團員外，也有韓國聖母軍及美國教友，共約五十餘人參加，教友們全程以中、韓、英語頌唸四端玫瑰經，並向公園大眾贈送公教刊物。很多遊客表示，這是第一次看到天主教團體走出來對外傳教。

此次活動是響應「美國需要法蒂瑪」組織，於法蒂瑪聖母紀念日在全美國舉辦八千場玫瑰經集會祈福的呼籲。



我聖召的心歷旅程

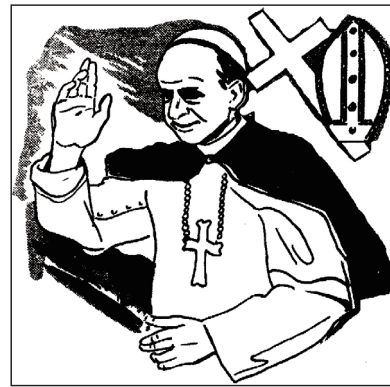
◎吳建寬 神父

回首我的聖召，就像是一個謎團，因為天主就是一個奧蹟。不過對我——一位基督徒來說，這個奧蹟早已經在耶穌基督本身被顯露了。回答天主的呼召，我進入了嘉爾默羅聖母聖衣會（Order of Carmelite），我覺得這是跟隨耶穌基督最好的方式。不知怎地，我心深處一直知道，沒有什麼比委身為一位嘉爾默羅會（Carmelite）會士，為我更恰當，這修會給予我新的生命，充滿活力，富於挑戰並令人振奮和喜悅。這是上主為我所安排的人生，是一個極美的恩賜。當我回應天主的召喚時，我也選擇了我的生活。

我出生於台灣台北，在家裡排行老二。我有正常的童年，也曾有好些朋友。父親是位商人，母親是位小學教

師，我在一個充滿愛和尊重的家庭中長大。就像許多慈愛的父母一樣，他們堅信冥冥之中有上天，並教我敬畏上蒼，鼓勵我常常「與天主對話」。

當我十三歲時，父親的生意夥伴邀請他共創一個公司，全家移民到厄瓜多爾，我們在那兒住了八年。對我來說，這是一種全新的體驗，也是我第一次來到國外。最初，它是一個挑戰，我需要學習西班牙語，適應一個新國家的文化、習俗、食物、氣候等等。不過回想起來，我還挺喜歡那段成長的生活經驗和所結識的朋友。我曾就讀兩所天主教私立學校，首先是慈幼會的鮑思高初中，然後是La Sallians喇沙會的聖若翰·喇沙高中。這些學校教了我天主教的信仰和傳統，還記得宗教教育課的期末



考，我得要當著全班同學的面，背誦好幾段祈禱文。平日，我選修了兩堂宗教教育課，辦告解，

並與同學們參加每週一次的學校彌撒。主日彌撒後，常遇見同學們和他們的家人。放學後，我最喜歡的消遣，就是和幾位哥兒們與老師聚在一起，我們經常暢談哲學、神學和其他天南地北的生動話題，我學到了好多關於教會、聖人、世界其他主要的宗教哲理、希臘哲學、邏輯學和修辭學，等等…。從這些聚會中我增長也獲得許多很有意思的見識及體驗，希望有一天我能像老師那樣度著博學、熱情的生活，尤其是學習他們對耶穌基督的愛。

高中畢業後，我跟著哥哥的腳步來到美國，追求大專的教育。起初，我們兄弟倆住在洛杉磯唐人街，隨後家人相續遷來加入我們。雖然生活在華人區，但我經常參加聖伯多祿（St. Peter）意大利天主堂的活動。這是一個美麗的教堂，兩

側建築安置多處供奉聖人的祭台。我特別喜歡在台前獻些小花，或點個奉獻蠟燭祈禱、念玫瑰經。當時我就想，若來日能加入他們行列，追求為天主拯救靈魂的精神，把基督的和平傳到世界，那將是何等的榮幸。當時的本堂，利諾·斯帕達神父（Fr. Rino Spada）看到我經常在教堂，屢次跟我聊天。他邀請我參加晚禱，並鼓勵我，內思探索在我生命中如何與天主的恩寵同行。他引薦我讀宗徒們的故事，向他們學習跟隨主的方法。我看了關於聖奧斯丁、亞西西的聖方濟、帕多瓦的聖安東尼、聖道明、羅耀拉的聖依納爵，及聖文生等的書籍，思索我怎麼能把天主所賜的，在我的生命中活出美善之極。

接著，我的家人搬到南帕薩迪納，我在聖家堂參加主日彌撒數年。每次主日彌撒對我來說都是生動感人的享受經歷，神父的證道極好，合唱團的歌聲優美，並有許多特有才華的音樂家演奏高雅又純藝術的聖樂。教會常常擠滿了年輕夫婦和家庭，各個都非常熱心致力於教會，積極發揮自己的信仰服務他人。許多人參加了在堂區各種團體和善會，並享受彼此的支持與陪伴，堂區有著充滿活力的教友生活。在主日，青年

人中也有多位女性朋友一同參加教會活動。當時我就琢磨，或許有朝一日，我也像周圍的許多朋友們，走上結婚、成家立業的人生道路。

最後一次的遷居，是我們決定在阿凱迪亞買下自己的房子定居。這段時日，我參加了聖瑪利諾市的聖費里希塔絲天主堂（Sts. Felicitas and Perpetua）。這堂口是由阿罕布拉市革新派嘉爾默羅聖母聖衣會（Descalce Order of Carmelite）修女們主持管理。她們負責堂口九年教育的學校部，管理一個蠻有規模的堂區圖書室。我經常與她們聊天，志願在堂口的圖書室義工服務。本堂神父勞倫斯·吉布森蒙席（Msgr. Lawrence Gibson）和修女們，都鼓勵我探索生命中的召叫，更加深了我的信仰。

信仰在我生命中一直是非常重要的。從小的時候，我就渴慕能有與主更深層的關係，並加入一個修會團體裡的生活。我堅信也肯定，能成為一位神職司鐸事奉天主和天主的子民，是一個非常特殊的恩典。除此，我相信它也是使我能更接近天主和耶穌基督最好的方式。我認為一個神職人員，必須先修得個人的全人整合，因為當你充分地認清整合瞭解自己的人性，才能密切地接觸和體驗天主

性。我知道，大多數的人選擇婚姻，另一些人選擇單身，因為天主恩賜每人的召叫不同，各自都有不同的興趣或意志，但對我來說，我渴望修得完善的全人，並成為一位神職司鐸，趨近耶穌基督。

在琢磨思考聖召時，我曾拜訪過好幾處洛杉磯總教區的修會及修道院。雖然我曾被其中的一些吸引，但是都沒有真正的像嘉爾默羅會的靈修那樣地「電擊」了我。我被他們的靈修深深地吸引，與上主獨處祈禱（Private Prayer）及按照其修會默觀靈修的傳統，在天主子民相聚中（Public Prayer）宣講和呼籲具有先知性的天主話語。我感覺到它的靈性，以及它的平衡。嘉爾默羅會靈修，結合了人的兩個層面的事實——內在的「靈魂」和外在的「身體」，情感和思想，默想和行動，與上主獨處靜觀和歡聚於天主子民中…；它們都是相對相稱，彼此相輔的。它的靈修像東西方的結合，積極實際的事奉生活與靜觀神秘的奧蹟，兩者皆互相陪襯及搭配。



有賴上主的恩寵，我聯繫到嘉爾默羅聖母聖衣修會的聖召處主任神長，並與他建立了頻繁的溝通。凱文，麥可布力安神父（Fr. Kevin McBrien）對我很好，給我介紹兩個嘉爾默羅會在洛杉磯的堂口——北好萊塢聖簡弗朗西絲·尚塔爾教堂（St. Jane Frances de Chantal），和洛杉磯市中南區聖拉斐爾教堂（St. Raphael），及一所在恩西諾市（Encino）嘉爾默羅會辦的克雷斯皮高中（Crespi High）。我可以定期探訪這些地方和參與活動，他們讓我感到受歡迎和自在。一年後，在凱文神父的鼓勵下，我決定申請入會，希望有一天成為一位正式的聖衣會會士。修會欣然地接受我，把我送到當時在休斯頓的預修班，學習嘉爾默羅會的會規和體驗修會的生活。幾年預修班後，我被送到在紐約州Middletown典型的神學院培育。在神學院的這段光陰裡，豐沛的學習科目，讓我專心專意地投入研讀中，又忙碌又充實，不知不覺地一眨眼就畢業了。我更進一層地深造於理解



嘉爾默羅會的特色、傳統和靈修，研習嘉爾默羅

會的聖人們及會主，在歷史中的緣由順序，各省各區修會的建立、發展和傳教史蹟，以及入會誓言的內涵及靈修意境，不同的祈禱方式，自我照應，生活保健和許多其他種種的經驗。後來，我被派去新澤西州肋歐尼亞市（Leonia, NJ）聖若望教堂實習一年。我參與合作了不同的團體及善會，如三年級和五年級的宗教教義班、祈禱會、生命園（Pro-Life），和朝拜聖體。我加入了哥倫布騎士（Knights of Columbus），尋訪了附近的兩個醫院，探望病人，送聖體，陪伴身心受苦的人和他們的家人，支援安慰他們掙扎在無助、病痛、孤獨時的心神和平安。

實習歲月過得充實滿盛，感覺又是過得太快轉眼就到期。我深感自己是多麼有福，在堂區的生活真是分享到好多喜樂。但是，我仍然感到內心情緒不安，有悶悶不樂的陰影，因為我還沒完全放下當初的「美國夢」——有一個好家庭，一位漂亮的妻子，一份穩當的職業，成功的生涯…。無法協調我的期望與現實，因此，我向修會和梵諦岡請求暫休，給我一段清靜的生活，讓我再次深思熟慮我的真正召叫。教會批准了，所以我回到加州，與家人相聚了一段時間後，隨即到北加州的薩利納斯城

(Salinas, CA)，在美國農業部農場貸款部就職。

在那兒，我也曾有一段美好的時光與清靜自由的生活。我的頂頭上司，菘楓先生 (Mr. LaVon) 和他的妻子瑪麗把我當作義子看待，同事們都非常支持我的工作。我不能再奢求更多，感到非常高興，我的「美國夢」也在慢慢地實現。不過，即使如此，我總是覺得天主一直在召叫我重新考慮我在教會的聖召，在我心燥不安時，我不停地向上主求問，難道這就是我認為的「人生的所有」嗎？

有幾位在培育期結交的好友，當時已是分派到鄰近城市不同堂區服務的神父了。我看到他們與天主為人群服務，整天都忙得超鐘點，工作繁雜艱難，可是能感覺到他們心中的知足、平安及個中偉大的意義。我也覺悟到，積極的好神父在普世教會的確有大幅度的需求。在那同時我也看到為了尋求理想生活，不得已離開自己的國家和家園，到遙遠的地方苦力掙錢、養家糊口的移民勞工和非法進城找苦活的農民，他們所應得的利益常被剝削，遭遇極不公正的對待；即使為勞工福利伸張公義勇敢示威的塞薩爾·查韋斯 (Cesar Chavez) 已

亡多年，但這些勞工的呼聲和嘆息依然在呻吟。他們的困境使我想起了自己家人的移民奮鬥史，我希望能為他們做些什麼。所以，一天晚上，我在教堂朝拜聖體時，就跟天主對話：「上主，如果你希望我回修會，請賜給我一個記號。」我簡直不敢相信，祂回應了！正因如此，我的生活又一次的轉變。為了安撫自己的興奮和確定這啟示的神慰，我祈求天主再給我一次記號吧！讓我驚訝的是，天主真的再一次回應。我戰戰兢兢地覺醒敬畏、俯伏在地，完全委順了天主的召叫。

我將這珍貴的神秘經驗與神父好友們分享，他們都為我感到高興，並建議我與他們的聖召主任談話，鼓勵我就留在當地加入蒙特雷教區 (Diocese of Monterey) 為教區神父。然而，由於我以前申請過嘉爾默羅會及長久的陶成培訓過程，我想還是要返回該修會。我與前指導神師詢洽，他們都認為這種分辨和決定很妥當，也給予支持，真是天主再召叫的另一個明顯標誌。為了準備自己面對這種生活改變的事件，我到碧格蘇爾的 (Big Sur) 卡瑪爾多蕾絲 (Camaldolese) 修道院，做了一個星期的靜默避靜。在我的第一個晚上，天主再一次更明確地指引了下一步的目標，這

目標與所有的辨別思慮，和當時的未來計劃都符合。我回到了母修會，住在華盛頓特區 Whitefriars 住所，教務神長在天主聖神帶領下，順利地計劃開展我下一步的神學研讀。

生活於天主的恩寵中四年過得好快，我獲得了神學碩士 (Master in Divinity)，2011年五月在英國作了三十天的靜默大避靜，準備自己慎重莊嚴的發願宣誓。有賴上主的帶領，我在當年八月，鄭重地對天主、教會及修會宣發了誓願，正式成為嘉爾默羅聖母聖衣會的會士。緊接著，指派我到洛杉磯教區的聖拉斐爾教堂協助本堂神父。更因上主的祝福和教會朋友的熱心代禱，我於十月，在聖小德蘭紀念日，由洛城輔理主教愛德華·克拉克主教祝聖為執事，六個月後，在2012年四月晉鐸為神父。

我希望為天主子民做充實的服務，並與他們在天主前，繼續向建立天主的國邁進。我希望上主的聖意和恩寵，能藉由我的服務，帶給世上的人和事良好的影響，吸引越來越多的人們認識天主，熱愛並接納主耶穌基督。

(加州 洛杉磯)

信仰小火花 解答參考

- 1.(c) 2.(a) 3.(b) 4.(b) 5.(a)
6.(c) 7.(a) 8.(c) 9.(b) 10.(c)

我的團體真好

◎沈藝甲

我為何喜愛我的團體？

我的團體有很多感人的故事嗎？

基督徒團體怎樣影響了我？我現在的生活？我將來的生命？

自動倡導加入《傳信與關懷》會員

聖地雅歌團體在主日中文彌撒後，照例有堂區報告。上主日堂區報告時，有人志願上台請大家參加《傳信與關懷》會員，固定長期支持《傳信與關懷》。當場就有十位參加了！

《傳信與關懷》義工們正在研擬能讓大家都參與福傳的「會員」選項，藉此可幫《傳信與關懷》建立穩定的財務基礎，擴大文摘內容和消息來源；對有意福傳的讀者們，提供機會參與福傳。整個「會員」計劃尚未定案，聖地雅歌團體自發性的呼召，讓人既意外又感動。發起的讀經班說得好：「我們希望大家都參與支持！有心就要付諸行動！」

他們還專為《傳信與關懷》的內容，做了一個讀者感受的小調查，將結果送給《傳信與關懷》的編輯義工們參考。

我愛我們的華人團體

聖地雅歌華人團體成立十六年多，和其他華人團體一樣，經過很多困難考驗。其中最難學的是放棄「自己的正義」，放棄「自己的雄心勃勃」，依靠天主來成長。我的主張雖然也對，卻不必堅持要用我的方案，也不必請天主歇一歇，讓我用自己的才能方法去拓展團體。

我們慢慢學到了：

- 一、參與彌撒的朋友不必太用個人面子去拉。關心提醒缺席者時，不需勉強他們。
- 二、慕道班的朋友主要是天主送來的。當然需要我們個別邀請，但若沒有人天天為參加者祈禱，就會很少人主動來參加。
- 三、每周很幸運地邀請到說華語的神父來主禮中文彌撒。我們把難題求向



天主，祂就送退休的神父和新被祝聖的司

鐸來幫我們，使我們較容易安排主日彌撒，不再擔心開空窗。

- 四、每年辛苦但圓滿地為來訪神父的機票食宿經費籌到款。天主讓我們在莫名其妙的外來刁難中凝聚向心力，建立團體成員間的瞭解和共識，長期穩定地共同奉獻支持。
- 五、對團體中不同成員的有效做法，不但要承認，還要公開讚揚支持，自然會發生更好的結果。這樣做與其說是做人寬容大度，不如說終於學會做基督徒了。
- 六、讀經不必太嚴肅，生活分享和互相關愛更重要。偶而在茶餐廳或咖啡館讀經很好，有時一同看與基督信仰有關的電影，看完分享心得，也很得益。
- 七、基督徒不要只和基督徒交朋友，參加本地華人的龍舟賽，或主辦中秋賞月、新年祭祖都是很好的Outreach（推廣福傳）。和基督新教朋友分享信仰經驗，也是所有基督徒溝通共融的開始。

團體中多數人能無私依靠天主時，就會親愛共融、和樂相處，有意想不到的恩寵。相信今後在《傳信與關懷》新闢的「信仰活潑的華人團體」專欄中，

聖地雅歌團體不會缺席。也希望各團體的可愛兄弟姊妹們，從各種不同角度來分享您們與所屬團體的有趣互動和生命見證。

團體終究是個人組成的

上期《傳信與關懷》中，我們討論了基督徒「在基督內互相接納各自的不同」，是團體共融合作的基礎。也略略提醒了基督徒「在不完美的國家社會中」，應有的全面性考量，一定要在祈禱後，用耶穌的精神去投「比較合基督信仰」的一票。

耶穌尊重人完全的自由，他從不批評羅馬人建立的制度（凱撒的歸凱撒。瑪廿二15-22），也不反對猶太法規（我來不是為廢除，而是為成全。瑪五17-18），即使天主子不必繳聖殿稅，他也讓伯多祿去釣一條魚，用魚口中的錢幣付了兩人的殿稅（瑪十七24-27）。

但他為什麼硬要在安息日治病，故意觸怒法利塞人呢（路五6-11）？因為耶穌看透了人設立的制度不完美，一爆就會有大禍。祂明明知道世人認為祂宣講的天國之道太相反生存競爭的模

式，為何還要苦苦推行「真福八端」？祂想要人類從「天國之道」得到什麼好處呢？

小至華人信仰團體，大至國家社會，都是由「個人」組成的。人的制度組織雖不完美，只要每個成員都能「在基督內」盡本分、少私心、愛近人，大家就能活在地上如在天上，彌補人為制度帶來的災難痛苦，如種族歧視、經濟災難、貧富不均等社會問題。

列舉人為制度的缺失

共產主義大規模實驗了一百多年，證明徹底失敗，因為共產主義忽略了人性中的自私，使國家中個人和整體的生命力、生產力低落，集體走向滅亡深淵。這種結果，兩千年前耶路撒冷的基督徒就知道應當以基督徒的愛來防範了，現今社會忽略基督徒的經驗，害中



俄東歐南亞古巴的國民，白白受了一輩子無法償還的苦。

這項共產主義的失敗實驗，倒也結了兩個善果：

- 一、証明了手段和結果息息相關，武力暴政高壓不能實現人類的理想主張。
- 二、促成了北歐各國比較公平合理的社會資本主義制度，國民也比較滿意快樂。可算實踐了部分耶穌的教導。

美國則是典型的自由資本主義國家，唯恐自由度不夠，傷害到創造利潤的個人原動力。除了因國防需要創發的GPS衛星系統¹外，我們都見識了美國自由資本主義帶出來的防疫針藥、個人電腦、平版電視、智慧手機、網路（Internet）、網購（Amazon）、電郵、社群網站（FaceBook, YouTube）、雲端計算，和Apple的iPod、iPhone、iPad等等創新，以及這些創新帶來的巨大人類生產力與生活型態的改變。連UPS送貨、飛機客艙服務、和吃飯選餐館點菜都大大

改進了。

不可否認的，太自由的資本主義也養成忽略道義、只顧少數個人享受的次貸金融風暴和安隆（Enron）醜聞，使全世界的普通老百姓都連帶受苦。美國為了救次貸風暴造成的經濟危機拚命印鈔票（QE1,2,3），使得美鈔變薄儲蓄少了一半，讓規規矩矩存錢養老的人覺得「被騙了」。這樣誰還能靠自由資本主義制度規劃人生？

更讓人難過的是全球自由資本主義（包括美國），或中式資本主義都實行不公平的財富分配。不論自由民主或少數獨裁，都將較多的新生財富納入少數最有錢或最有勢的人手中，使提供主要智能和體力生產的中產階級，逐漸淪入中古世紀農奴的窘境²；讓少數最有錢有勢的人，變成古時候的帝王貴族。這種明顯危害國家民族整體生存的分配制度，為何不能改？難改？真是對現代民主自由政治的最大諷刺！

所以太寬鬆自由的資本主義，也忽

1. http://en.wikipedia.org/wiki/Global_Positioning_System

2. 今年9月美國總統候選人羅穆尼定義美國中產階級年收入為20-25萬美元。(9/15/2012 世界日報 C2)



略了人性中的自私。雖然有70%美國人自稱基督徒，多多少少知道天國之道的真福

八端，但當投票政治議題涉及個人愛惡時，卻常常把自己的偏好放在信仰和理性之上。美國的色情泛濫、毒品危害、槍械成災、和生不起病，多少和美國人太重視個人權益、太害怕施加管制有關。難怪加州保險廳長瓊斯(Dave Jones)要慨嘆：「健保公司漲價根本不必理睬州政府，因為相關的管轄法令沒有約束力。」³

幸好民主社會容許人依照良心來改善制度，基督徒參政和祈禱後投票，就成了美國人彌補制度和法律缺失的重要方法。華人基督徒不可偷懶放棄這個讓美國改進的責任！

耶穌教人如何彌補人為制度的缺失

既然信仰團體，乃至國家社會，都是由「個人」組成的，耶穌早就看到了

要彌補人為制度的缺失，就得從個人的良心和人生觀做起。耶穌故意在安息日醫治人，顯示祂決心打破世人對死規則的依賴，活化每個人的信仰和天主賜的生命力。耶穌從來不否定人性的自私，祂只從不一樣的高度來提醒人的良心自覺，從根本上將人性昇華，滿全生命的較高目標，逐步解決問題。「所以，凡你們願意人給你們做的，你們也要照樣給人做：法律和先知即在於此。」(瑪七12)

注意到「法律和先知即在於此」嗎？華人基督徒在信仰團體中固然行事為人要常「在基督內」，即在社會國家中參政投票，決定政策和管理眾人之事「在基督內」用良心祈禱判斷投票，也是我們「推展天主國」的天職。請大家重視這份無可取代的「基督徒責任」！

(聖地牙哥)

3. 9/15/2012 世界日報 C2。 <http://www.insurance.ca.gov/0500-about-us/0200-commissioner/>

愛爾蘭朝聖記

◎黃小鳳

主曆2012年六月十四日，我參加洛杉磯教區的朝聖團，抵達愛爾蘭首都都柏林，展開我們的朝聖之旅。

十五日，十六日及十七日，我們參加第五十屆國際聖體大會活動，包括十五日的治癒彌撒及十七日的閉幕彌撒，兩者都在戶外舉行。愛爾蘭的天氣陰濕，我們及所有的主教、神父，都必須穿上雨衣，頗為壯觀。週五的治癒彌撒，我們幸運地坐在遮篷下，但風力強勁，細雨迎面撲來，頭髮還是濕了。上千的義工在神父們分送聖體聖血時為神父撐傘，殘障的教友穿著雨衣或用雨布遮住輪椅，場面十分感人、神聖。週日的閉幕彌撒更為浩大，來自全球各地的

教友圍坐在一個大運動場，天氣時而放晴，時而陰雨，我的本堂神父在閉幕彌撒後，額頭曬傷，但衣服也濕了。感謝天主！兩台彌撒都順利完成，在另一台我們自己的彌撒裡，我們的精神總領隊 Tom Curry (愛爾蘭人)，勸我們在享受南加州的陽光時，也要試著接受愛爾蘭的陰雨，因為這樣的天氣帶來愛爾蘭綠油油的風景。

因為我是聖母軍團員，都柏林是聖母軍發源地，所以到都柏林的第一天，我就自己摸索走到聖母軍紀念館 Myra House，這是聖母軍初創時開會場所，現在仍保留以前會議廳的陳設及聖母軍歷史照片文物。看到那些照片，不禁感



謝這些早期的聖母軍傳教員，因為他們的努力傳教，聖母軍成為世界最大的天主教平信徒組織，我的愛爾蘭導遊及團中一位修女，都曾是聖母軍團員。感謝聖母的帶領，感謝聖母軍創始人杜福（Frank Duff）兄弟的前瞻，他在梵二會議之前，就已提出以平信徒傳教的理想與方法，至今聖母軍已有九十年歷史。探訪歷史的源頭，更增加我做好聖母小兵的意願與努力。

聖體大會完畢，我們往愛爾蘭中部及西部前進，參觀愛爾蘭著名文化遺蹟——天主教修道院、巨大十字架、圓塔等。愛爾蘭自從第五世紀聖派翠克傳教以來，全島普遍接受天主教，到第六世紀，聖人凱文開始建立隱修院，專務祈禱、抄經、修行，著名的凱爾斯經書（Book of Kells）就是這個時期的作品。

僧人不只在愛爾蘭修行，更渡海到蘇格蘭、英國，甚至義大利北部傳教。歷史學家在中世紀羅馬歷經黑暗時代，愛爾蘭僧人對保留西方宗教文化，有很大的貢獻。我們在Glendalough看到當時石頭教堂遺跡，高大的石刻十字架上，雕滿聖經故事，還有當作瞭望台的圓塔。

修道院在第九世紀維京人入侵時受到嚴重的破壞，沒有被殺死的僧人流亡海外，結束了這段隱修院時期。十六世紀時，英王亨利八世執政入侵愛爾蘭，天主教受迫害，教堂毀壞或改成英國國教，神父被抓，天主教的權益受到嚴重的控制，一切天主教儀式及活動轉為地下，神父躲在森林裏做彌撒。我們在Ballintubber參觀一座修建於十二世紀的修院教堂，號稱是全愛爾蘭唯一沒有中斷彌撒的教堂，當英國人摧毀教堂時，教友們在沒有屋頂的情況下繼續舉行彌撒。

朝聖團負責人大衛神父，在當天的彌撒裏問我們一個問題，天主在哪裡？當天的經文是列王紀上廿一章，阿哈布的妻子依則貝耳設計害死納波特，而使阿哈布取得納波特的葡萄園，納波特的慘死，看起來好像邪惡戰勝正義。聖凱文辛苦建立第一座隱修院，卻在七年後



「愛的團體」徵稿

《傳信與關懷》自今年八月份第 84 期起，增闢了請各位讀者與華人團體提供文稿圖片的專欄，展現天主教華人團體的各種現況。

每個團體都有上千種不同的可愛面貌：有人最喜歡讀經班，有人最愛詩歌器樂唱和，有人對定期靈修情有獨鍾，有人在聖母軍的服務中最受益，有人一定要送孩子去本團體辦的中文學校，有人關懷老年人與非法移民，也有人積極協助弱勢團體，還有人為龍舟競渡興奮得彷彿在天堂，...。既然有這麼多精彩的團體活動、信仰生活，為什麼不趕快寫下來，透過本堂團體通訊和《傳信與關懷》讓更多華人分享？題目和關於信仰團體生活的具體內容請自定。

來稿請寄 FaithandOutreach@gmail.com，或
郵寄至 PO Box 911, Monterey Park, CA 91754。



請填表參加《傳信與關懷》會員

讀者迴響：《傳信與關懷》不能停印，只能同時開展網路版和其他新的文字、聲音和圖像工具作福傳。請提供意見（FaithandOutreach@gmail.com）。

《傳信與關懷》依美國非營利事業稅務規定增加「傳信與關懷」會員，作為文字與影音福傳的夥伴。請為之祈禱，現在就參加。

請選 參加會員	<input type="checkbox"/> 小德蘭會員 每年\$25-\$199	<input type="checkbox"/> 保祿會員 每年\$200-\$999	<input type="checkbox"/> 若蘇厄會員 每年\$1,000-\$4,999	<input type="checkbox"/> 撒羅滿會員 每年\$5,000 以上
願付會費	每年(美金)	元	計劃於每年	月付會費
每期需收到	份傳信與關懷	<input type="checkbox"/> 願評審/建議《傳信與關懷》新的福傳方式		
中文姓名:			English Name:	
聯絡電話:			聯絡電郵:	
郵寄地址:				
願收到《傳信與關懷》方式:	<input type="checkbox"/> 郵寄	<input type="checkbox"/> 聖堂或 團體自取	<input type="checkbox"/> 電郵 PDF 檔	

請參加《傳信與關懷》會員

福傳要送到您關心的人手中，方便他／她隨手取閱。雖然紙張印寄成本較高，卻是時時在他／她身邊、順手可及的福音種子。請參考(廣告 AD-3 頁)「讀者的關心」來函。

這福音種子需要定時澆水施肥，否則就會枯萎。

邀請您參加《傳信與關懷》會員，成為福音種子的園丁，定期澆水施肥。

我們請您在祈禱後，加入《傳信與關懷》成為會員，擔起愛近人的權利和義務！會員費與捐款同樣享有美國非營利事業的免稅優待。

一、小德蘭會員

會員費每年\$25-\$199

小德蘭年輕的心靈，做小小的服侍，因她的神嬰小道和祈禱，成為傳福音主保。小德蘭會員將每天為《傳信與關懷》祈禱。

二、保祿會員

會員費每年\$200-\$999

聖保祿熱心奔走四方傳基督福音，並幫耶路撒冷的基督徒團體募款。保祿會員是《傳信與關懷》的中堅，除了祈禱，也推薦所屬團體的動向報導與生命見證。

三、若蘇厄會員

會員費每年\$1,000-\$4,999

若蘇厄忠心侍奉梅瑟，帶領以色列人入福地，《傳信與關懷》若有30位若蘇厄會員，就很容易進入傳福音的福地了。

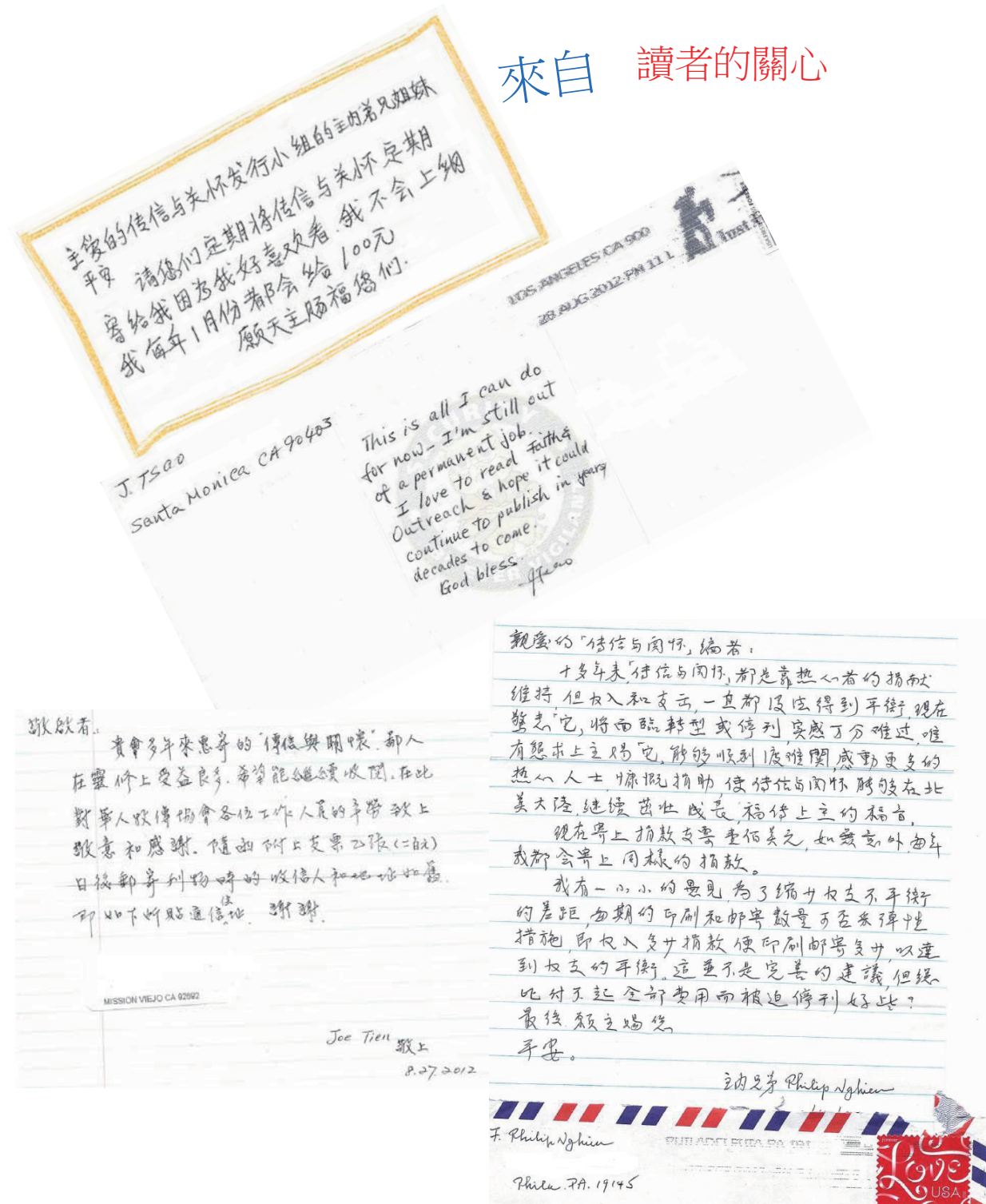
四、撒羅滿會員

會員費每年\$5,000以上

撒羅滿王富甲天下，首建天主聖殿。因天主降福，撒羅滿會員將關心《傳信與關懷》的特別需要，推動開創性的新工具、新事業。

《傳信與關懷》將不定期寄送新福傳工具，如：福音單張或信理CD給會員們預覽評審。

來自 讀者的關心



天主教文摘【傳信與關懷】捐款徵信

以下捐款名單是從 2012 年 8 月 1 日至 2012 年 9 月 30 日止

F&O 收據	姓名	金額	F&O 收據	姓名	金額
2298	紀念 P. D. Wu	\$100.00	2319	J. Tsao	\$50.00
2299	The Roman Catholic Archbishop of Vancouver Canadian Martyrs Parish	\$300.00	2320	Joe Tien	\$200.00
2300	隱名	\$60.00	2321	Clara Chan	\$50.00
2301	隱名	\$100.00 (CAD)	2322	Gloria Chang	\$100.00
2302	C.C.A. of St. Thomas Aquinas Church	\$300.00	2323	Agnes Wang	\$200.00
2303	Flora Hon	\$50.00	2324	Shyihann Chang	\$50.00
2304	Li Juan Chen Shi	\$20.00	2325	紀念王馮淑明	\$100.00
2305	Kuei Yung Chen	\$20.00	2326	隱名	\$50.00
2306	隱名	\$50.00	2327	隱名	\$50.00
2307	Cecilia Leung	\$25.00	2328	In memory of Frances Ho	\$200.00
2308	Xiu Yun Zhu	\$50.00	2329	Chinese Catholic Mission San Jose Diocese	\$120.00
2309	紀念馮皓川, 于良蕙	\$50.00	2330	Fong Lai Chin	\$100.00
2310	Gaoli Andreve	\$24.00	2331	隱名	\$20.00
2311	Lily Wong	\$50.00	2332	St. Francis Xavier Parish	\$123.00 (CAD)
2312	Angela Yang	\$20.00	2333	Shing Chak Moy	\$1,000.00 (CAD)
2313	Mary Lam	\$39.22	2334	隱名	\$200.00
2314	紀念王龍先生	\$20.00	2335	Phillip Nghieu	\$100.00
2315	Wan Cheung	\$150.00	2336	余山圣母, 為我等祈	\$25.00
2316	Augustine Wang	\$30.00	2337	王培明	\$100.00
2317	Stella Lau	\$100.00	2338	Ned Lee	\$100.00
2318	隱名	\$100.00	2339	Ming-Jang Hwang	\$100.00

感謝以上慷慨解囊的善心人士
「傳信與關懷」北美天主教文摘，
每本成本費 \$1.50 美金

捐款共計：\$ 3,473.22 (美金) \$1,233 (加幣)
本期文摘支付印刷、郵寄及辦公室文具費
總計：\$2,983.79

請關心喜愛《傳信與關懷》的朋友一同為恩人們的身心靈需要祈禱！

歡迎以刊登廣告、自由捐款或推薦認捐等方式支援印製及郵寄費！

支票抬頭：「Faith & Outreach」

郵寄：PO Box 911 Monterey Park, CA 91754 U.S.A.

AD-4

Edinger Printing 廣告與出版 e-mail address : stachinese@gmail.com 電話：323-264-4448

于斌樞機紀念基金會感謝捐款
一個專為華人設立的安養院

Lic.# 197607034

于斌樞機安養院 Cardinal Yu-Pin Manor
An Assisted Living for the Elderly

主愛的恩人朋友：

感謝您對我們服務長者工作的支持與愛護。
我們誠懇祈求天主；

願成就此安養院的每位善心人士都蒙天主降福！

地址：15602 Belshire Ave. Norwalk, CA90650 電話:562-926-1289

于斌樞機紀念基金會 捐款徵信

【以下捐款名單是 2012 年 8 月 1 日至 2012 年 9 月 30 日交本會簿記並存入銀行者】

收據	捐款人	捐款	收據	捐款人	捐款
6413	Charles Chia (cash) 8/23	\$100	6414	Poly 8/24 in memory of Simon young (ck#582)	\$500
6415	Jenny Meng (ck#4370/4371) 8/26, 9/2	\$20	6416	Jenny Meng (ck#4247/4248/4358) 8/5, 12, 19	\$30
6417	Ignatius Chu (ck#1537) 8/18	\$30	6418	Jenny Meng (ck#4373/4375/4287) 9/16, 23, 30	\$30
6419	William, Anna Chan (flu shot donation)	n/a			\$341
6420	John F K Choi (ck#2726) 9/30	\$30	n/a		\$347
		總計：\$1,428			

銘謝捐款

所有捐款均可抵稅，捐款支票請寫：
Cardinal Yu-Pin Foundation

請寄：Cardinal Yu-Pin Fund
15602 Belshire Ave.
Norwalk, CA 90650

AD-5

Edinger Printing 廣告與出版 e-mail address : stachinese@gmail.com 電話：323-264-4448

天主教中英对照 新约全书

LUKE 13:28

257

路加福音 13:28

The Parable of the Mustard Seed.
18*Then he said, "What is the kingdom of God like? To what can I compare it? 19It is like a mustard seed that a person took and planted in the garden. When it was fully grown, it became a large bush and 'the birds of the sky dwelt in its branches.'"

芥子与酵母的比喻 18耶稣又说：天主的国相似什么？我要把它比作什么呢？19它相似一粒芥子，人取来种在自己的园中，它遂生长起来，成了大树，天上的飞鸟都栖息在它的枝头上。

Lk
路



引人入聖 自用與福傳 歡迎訂購

思高與NAB版 简体或繁體中文 精美字大 22 x 15 x 2.5 cm

封面顏色 简体版:紅 繁體版:灰

每本美金十元加運費 每箱二十四本有折扣 郵寄各地

Joseph Chiang Tel: 408-821-8928 Email: BibleVision2000@gmail.com

阿罕布拉
CW 世界中華殯儀館
Since 1983
亞凱迪亞
新增 世界殯儀館

- 代售各地墓園
- 通曉中西禮俗
- 國外殯儀安排
- 專家製殮化妝
- 運送各地遺體
- 各式殯儀用品

2010年殯儀收費對照	
世界中華殯儀館	玫瑰崗 Rose Hills
\$3,428	\$5,100 BP 10

24小時電話服務 歡迎來電
通曉國、台、粵、四邑、越南、英六種語言

世界中華接受所有 玫瑰崗的預購殯葬計

阿罕布拉
世界中華殯儀館
Universal Chung Wah Funeral Directors
225 N. GARFIELD AVE., ALHAMBRA, CA 91801
626-281-7887 FD#37

亞凱迪亞
世界殯儀館
Universal Funeral Chapel
500 SOUTH 1 ST. AVE., ARCADIA, CA 91006
626-821-0060 FD#747

異象印刷 EDINGER PRINTING

SOMETHING JUST MORE THAN PRINTING

Graphic Design Image
Letterhead Post Card
Creation Logo Design
Quality Printing Brochure

Edinger Printing
1403 E. Edinger Ave., Santa Ana, CA 92705
Tel: 714-558-7587 Fax: 714-558-7538
E-mail: edingerprinting@aol.com

一貫作業 為您節省時間和金錢

設備完善	專精：
彩色印刷	書籍 雜誌
品質優良	信封 信紙
價格公道	名片 傳單
交貨迅速	刊物 裝訂

陳建宇先生 待人親切 服務有口皆碑

1403 E. Edinger Ave. Santa Ana, CA 92705
Tel: 714-558-7587 Fax: 714-558-7538

聖地牙哥

San Diego

靈修與生活

地上的天堂 您的家

現在正是投資的好時機！

住家 度假 孩子唸大學 純投資 退休的好地



經濟不景氣，股票市場損失過半。

聖地牙哥房市正處於低靡！

這種投資好時機，一生能碰上幾次？

聖地牙哥 氣候最好 蔬果最鮮 健康休閒 養生最佳：

可以全年衝浪，在海灘散步，在山居種水果，在野生動物園慢跑，在後花園曬太陽，爬山呼吸舉世獨有的 Torrey Pine 芬芳養生.....

詳情請洽您的朋友，專業房地產經紀：

蔣廷俠 Marietta Shen Tel : (858) 837-2223

龔曉君 Michelle Liu Tel : (858) 837-2300



E-mail : LiushenSD@aol.com

Keller Williams Realty

13400 Sabre Springs Parkway, Suite



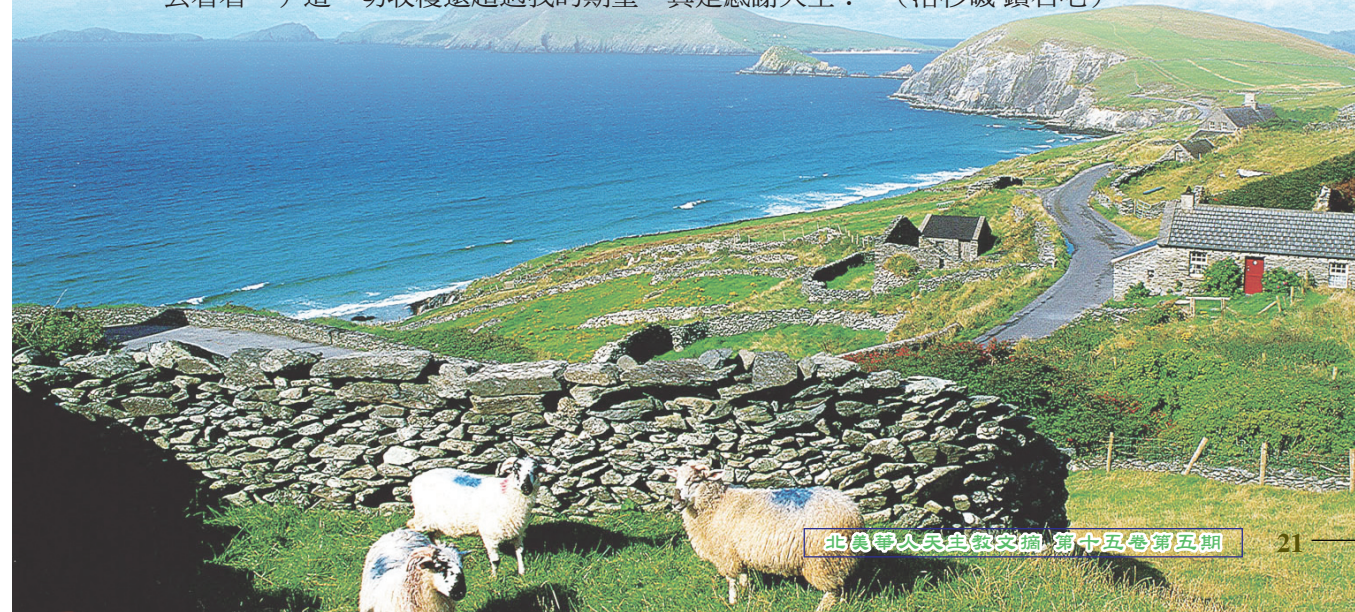
AD-8

Edinger Printing 廣告與出版 e-mail address : stachinese@gmail.com 電話：323-264-4448

染病去世，享年只有卅三歲；愛爾蘭的天主教徒，受到英國的壓迫，忍受不平等待遇；似乎在我們短暫的生命裏，我們有時很難看到天主的工作。然而，在葡萄園的故事裏，阿哈布最後懺悔改過；聖凱文雖英年早逝，他建立的隱修院風潮，卻傳遍整個愛爾蘭；愛爾蘭天主教徒在英國統治下轉為地下教派，但信仰更堅固。大衛神父鼓勵我們要超越現時的困難，尋找天主隱藏的恩寵(hidden grace)。

愛爾蘭信仰天主教的人數眾多，他們派出的傳教士遍佈全球。我們這次特別參觀 All Hollows 神學院，大衛神父、我的本堂詹姆斯蒙席及 Tom Carry 主教，都是這所神學院的畢業生。真是感謝愛爾蘭，為洛杉磯培育了這麼多神父。愛爾蘭又稱翡翠島，因為它滿佈綠茵草原，另外愛爾蘭也是聖人及學者之島(the island of saints and scholars)，因此可以說愛爾蘭是地靈人傑，飽受天主寵愛的島，但愛爾蘭到現在仍屬分裂狀態，所幸北愛爾蘭的戰火已平息好些年了，希望愛爾蘭人民超越現世的困難，尋找天主隱藏的恩寵，終有和平統一的一天。

在旅遊之初，本未抱太多期望，但在聖體大會上，巧遇台灣來的天主教徒，十分親切；透過參觀的景點，了解天主教在愛爾蘭的發展，而愛爾蘭的文化形成特殊天主教特色；（每年在洛市宗教教育大會裏，大衛神父會主持一台愛爾蘭彌撒，歡迎大家去看看。）這一切收穫遠超過我的期望，真是感謝天主！（洛杉磯 鑽石吧）



聖母軍的小兵丁

◎瑪利安

加入聖母軍將近五年，比起許多團員，我算是很「幼齒」的(台語「嫩」或「小」之意)。回想多年前，李瑞華姊每每遇到我就邀我參加，而我總以各種理由拒絕了她，最終也只答應她做個輔助團員。其實，當時的各種理由，也不外乎是自己的偏見與誤解，而且，一想到要對天主聖母「發誓」，那是多麼莊嚴的事呀！萬一自己違背了「誓言」豈不是大罪一條！再說自己每日工作之餘，已經參加多項其他的組織，好像沒時間、也沒有必要再加入聖母軍了吧？

十多年前，我憑著一股熱情成為病人聖體員。每主日彌撒後獨自到各醫院、安養院和需要的住家送聖體。送聖體的對象，偶而有做月子的新媽媽，但大多是老病的長者。除了送達耶穌基督的聖體，還要關懷病人及家屬和看護；因著日復一日、年復一年地接觸到那群痛苦無助、又無法脫離困境的老弱病殘，終於，我也感同身受地落入痛苦的深淵而難以自拔，初時的熱情幾乎消磨殆盡；因此我一度轉換跑道，曾經就任其他服務工作一年，爾後，我又開始為需要的人送聖體。同時在荊姊的說服下，我懷著一顆忐忑的心，於〇七年十月第一次參加了Blessed Mary Queen of the World聖母軍支團週會，團員們的共同祈禱，有效率的集會，以及團員彼此溫馨的互動，讓我一開始就喜歡上了這個團體，一掃過去的偏見陰霾。

正如聖母軍手冊上說的：「週會是聖母軍的心臟，從週會產生互動的力量，猶如生命的血液流到人體的血管裡，週會也像發電廠，從那裡發出光和熱……。」(聖母軍手冊十一、5)我不再是孤軍奮戰，不再憂慮，不再害怕，我所有的工作也有了目

標和真正的熱情！經過六個多月的試驗期，我終於次年四月一日向天主聖母說「我願意」，而宣誓加入這個團體。試驗期原則是三個月，因為自己遲遲無法決定宣誓，並想找個容易記的日子，最後選了「愚人節」——但我可沒有愚弄任何人！

從此，我面對老人或病人的痛苦無助，如同看到苦難中的耶穌；為著自己能藉著聖體，帶給他們的心靈的希望和慰藉而感謝天主。已故的葉媽媽，最後幾年在療養院時神智經常不很清晰，但是每次領聖體時，卻是清楚地劃聖號並且喃喃地跟著唸天主經。有一次去給她送聖體時正逢感恩節後的週末，療養院的看護短缺，那天葉媽媽和幾個老人在餐廳等著用餐，其中一位老太太一直吵鬧著，要從輪椅上站起來回家，看護被她吵得不知如何是好。我和荊姊看到她頸上的玫瑰念珠，心想她或許是天主教徒，問她後也確定她是，於是讓她領了聖體，她竟然就不再吵鬧，看護感謝我倆之餘，我們也藉機做些福傳。

深受癌症之苦的月美姊，她的信德最讓人欽佩不已，給她送聖體的那些日子，看到她進出醫院多回，堅強地忍受

化療後的苦痛，還反過來安慰身邊受疾病折磨的朋友，並有心情當月老，媒介促成友人女兒的美好婚姻。月美姊的夫婿也因受她的信德感召，領受了聖洗。如今月美姊病體孱弱仍信德不減，堅強地與死神搏鬥著，但也為自己往生後的聖事禮儀做好了準備，我堅信她堅貞的靈魂將進入天主的國。

雖然我加入聖母軍的日子並不算長，對聖母軍的種種規矩條文也許還不是非常熟悉，但我確知我從中獲益良多，希望有更多的人和我一樣成為聖母軍團的一員，在聖母的庇護下敬天愛人。聖母軍有系統的工作方法，完全建立在與聖母密切的結合互動上。也許你像我一樣已加入別的組織，再加入聖母軍並不抵觸，反而助益良多。更多的支團成立，更多的工作能完成，更多的聖召降臨，教會才得以更加強大。

「這是一個大奇蹟！誰能料到這個平凡的小團體，卻要成為世上一種新勢力；只要忠誠努力地去管理它，它就有一種偉大的力量，能因著聖母而給人類帶來生命、喜樂和希望。」(聖母軍手冊 語錄)

(洛杉磯 阿凱迪亞市)

夫婦懇談會與我倆

◎曉秋，海倫

前幾天收到通知，得知今年南加州的華語夫婦週末營，將於十二月的頭兩個星期六在爾灣舉行。屈指算來，從二零零一年首次與這個團體接觸後到現在已過了十二個年頭。回想當初，我們是在一個偶然的機會中受到一個好朋友的邀請，才去參加了夫婦週末營。我們起初也像許多朋友一樣，是抱著一份好奇心去參加的，而且對這項活動並沒有什麼特別的期盼。沒想到參加過以後覺得受益匪淺，而且十分感動，那些為舉辦這個活動前來服務的義工夫婦個個都全心投入，無私的為讓每一對來參加的夫婦都能有最圓滿的收穫，誠摯的將他們婚姻及家庭生活中的喜樂與挑戰與大家做深度的分享。

「夫婦週末營」是由一位西班牙的神父在一九六二年從巴塞隆納開始舉行的。其主要目的，是讓參加的夫婦有機會學習一些相互溝通的技巧，同時也給每對夫婦一些時間檢視他們兩人之間的關係，以及天主在他們家庭中的重要性。所以嚴格說來，夫婦週末營不是一個避靜，也不是檢討會。這個活動不僅內容充實，氣氛美好，而且還有神師的帶領。參加過夫婦週末營，我們才深深的體會到，這是一個為夫妻關係加油、保養的最有意義的活動。它不但給夫婦們提供一個良性溝通的美好環境及機會，同時藉著聆聽分享夫婦們的真實生活分享，也讓來參加的夫婦有機會去審視自己

的感受及需要，回顧一下自己婚姻生活中的一些切身問題，與另一半作一番深度的溝通，或使一些在婚姻中有挫折感的夫妻們能打開心結，消除一些誤會，提供他們一個彼此開放的機會，使原本夫妻關係良好的配偶們更加親密，使他們的婚姻關係更上層樓。除了這些好處以外，我們還可以學習到如何與自己交談，如何接納自己。我們特別喜歡這個活動的特點，它以正面和積極的方式去鼓勵夫婦們彼此分享表達自己的感受，學習如何去傾聽對方的心聲，並且學習交談的技巧，以及用正面的態度去面對婚姻中的挑戰，並且了解有些問題是無解的（不是有智者說過「家不是講理的地方」嗎！），但是如果我們能用瞭解與接納的態度去正視那些問題，就可以一起去克服困難。

由於參加過這項活動以後的感動，



以及我們天主教的教導，告訴我們「一個社會是一群人的集合體，某些社會團體，如家

庭和國家，更直接地符合人的本性，這些團體是人所需要的」，「應鼓勵人們廣泛地參與志願的社團和組織」，我們也加入了義工的行列，願意出一份力去幫助其他夫婦。每次辦週末營時我們十分樂意地參與服務。當我們與其他義工及這個團體有更多的接觸後，發現大家因為有著共同的目標——幫助自己及別人的婚姻及家庭生活能更美好，每對義工夫婦都能坦然地分享生命中真實的經驗，我們一起哭，一起笑，一起寫稿，無形中建立起深厚的友誼，也拉近了彼此間的距離，這麼多年下來，大家都成了很好的朋友。

記得以前曾看過一位神父寫的文章，其中提到教會的未來是團體，而這個團體並不只是指住在同一個屋簷下，一起祈禱、一起吃飯的一群人，而是廣泛的指一群許諾定期的聚會且分享生命的人。雖然以往來參加週末營的夫婦及來服務的義工中以天主教友佔多數，但夫婦懇談會並不能算是教會內的一個善會。它可以說是一些重視婚姻，重視自我成長的一群人，因為參加過週末營以後身受其益，有心去幫助別人，分享他們的精神財富，因而定期聚會，以建立一個能帶給自己及別人精神支援及改善

生活品質的團體。

夫婦懇談會不單是幸福婚姻的催化劑，對個人的自我成長及親子教育也有很大的幫助。過去的這麼多年當中，夫婦懇談會也辦了許多有關家庭經營、親子關係方面的講座，還有人格九型的工作坊也有許多人參加。每次的主講人都是資深的心理學專家，使許多人受益匪淺。



夫婦懇談會是一個全球性的機構（World Wide Marriage Encounter or WWME），目前已有九十多個國家有它的分會。在美國許多天主教的堂區都定期舉行週末營。記得不久以前，我們大女婿的二哥、二嫂也去參加了英語的週末營，回來後也是讚不絕口。許多人認為週末營不但對他們自己的婚姻生活有幫助，那些溝通技巧也可以運用在親子教育及一般人際關係上。如果有機會，我們應該鼓勵我們已婚的子女早點去參加華語或英語的週末營。

最後，我們想用朱蒙泉神父在二零零三年病中說的幾句話做為本文結語：

「夫婦懇談會是為幫助夫婦的成長，不是為解決問題。」

「結婚的動機是為對方的好處，如果結婚的動機是為自己的好處，這個婚姻怎能不出問題？！」

朱神父特別強調，如果沒有天主、沒有信仰，人的生命及婚姻都很難有出路！

梵諦岡密件 日本天主教會·基督信仰

◎曉秋，海倫

日本由於經濟高度發展，社會相對穩定，基督信仰卻極度弱勢，是所謂G8甚至G20的經濟大國裏，天主教信徒最少的國家，與近鄰韓國天主教會的蓬勃發展相比，堪稱波瀾不興，筆者心裡一直十分困惑。今年五月初，梵諦岡爆發重大醜聞——教宗的管家偷竊大量教廷機密檔案，讓義大利記者集結成新書《聖座：本篤十六的密件》出版，內容包含一篇教廷前駐日本大使對日本天主教會的分析，筆者終於恍然大悟。僅將日本天主教會的發展簡史，近況和長期「不振」的原因，略予整理，請讀者指正。

天主教在日本的發展，始於1549年聖方濟·沙勿略東渡，從鹿兒島登陸日本，在九州、近畿等地傳教，開啟了天主教在日本的發展。在當時東西方交通仍然不便的年代，陸續有耶穌會、方濟會、道明會、奧斯定會等修會來到日本傳教。除了傳教事業之外，也設立學校與醫療機構，引進當時西方先進的技術與思想。由於傳教士們的努力不懈，使得日本天主教會快速發展。根據1614年的統計，當時日本有一百五十名神職人員，以及超過六十五萬的平信徒，而天主教思想也深入日本的統治階層，如兩家公卿（相當於現在中央部會的部長）與五十五位大名（相當於省長）皆領洗

成為天主教徒。

但天主教的蓬勃發展，被當時的武士政權視為威脅，使天主教在日本一度遭到禁止的命運。1587年，豐臣秀吉頒佈《伴天連追放令》（傳教士放逐令），首次對天主教發佈禁教令；1596年，豐臣秀吉再次發佈禁教令，造成廿六名天主教徒在長崎殉道，即現今所稱的日本二十六聖人（注1）。進入江戶時代後，江戶幕府也多次發出對天主教的禁教令，導致多起殉道事件的發生，其中又以1622年發生的元和大殉教最為嚴重。這段時間正逢日本實施鎖國政策，日本本籍的神職人員和平信徒遭到迫害，而外國籍的傳教士也被禁止進入日本；雖然如此，仍有部分平信徒持續禮儀，並以各種秘密的方式（如將聖像雕塑成佛像造型）將信仰延續下來，其中大多數集中在今日的長崎縣境內，這些人在日後被稱為「隱藏的基督徒」（類似中國的「地下教會」）。（注2）

經過將近三個世紀的禁教後，為了重啟日本的傳教事業，教廷在1846年成立日本宗座代牧區，並委由法國的巴黎外方傳教會負責管理。當時巴黎外方傳教會派遣會士希歐多爾·古斯丁·福爾

卡德（同時為第一任日本宗座代牧）從琉球抵達長崎，試圖進入日本傳教，但因鎖國政策而未能成功。至1857年幕府解除鎖國後，外籍傳教士在1858年被准許進入日本，在長崎、橫濱、函館等港口城市從事傳教事業。1865年三月十七日，長崎的「隱藏的基督徒」來到啟用不久的大浦天主堂，並與在此服務的神父接觸，使得這些禁教以來仍世代傳承信仰的平信徒被世人所知，此事後來被稱為「信徒發現」，被認為是日本天主教史上的一個奇蹟。

經過這些突破後，日本的天主教事業逐漸復興。隨著日本教務的逐漸開展，除了巴黎外方傳教會之外，教廷也開始委託其他修會開展教務，如道明會負責四國、聖言會負責新潟、方濟會負責北海道等，這些修會除了傳教外，也設置各式學校與文化社福機構，以使基督信仰更深入人心。

教會管區也漸次建立，首先是日本宗座代牧區在1876年五月廿二日分拆為日本北緯宗座代牧區（東京總教區前身）和日本南緯宗座代牧區（長崎總教區前身），接下來在1888年、1891年又分別分拆出日本中部宗座代牧區（大阪

總教區前身）與函館宗座代牧區（仙台教區前身），日後再不斷擴張至現今的十六個教區。而1889年頒佈的《大日本帝國憲法》中，明確規範宗教信仰的自由，也確保日本天主教會的事業不受政治力量的干擾。1891年六月十五日，日本建立聖統制，象徵日本天主教會，從傳教區體制轉為教務狀態漸上軌道的教區制。1960年三月廿八日，教宗若望二十三世任命時任東京總主教土井辰雄為樞機，成為日本第一位擔任樞機者。

現今日本的天主教會共設有三個教省、十六個教區（包括三個總教區），以及七百九十八個堂區，設有一個主教團作為教會最高領導機構，日本政府與教廷亦建有外交關係。截至2010年底的最新統計，日本信仰天主教的人口為448,440人，僅占日本全國人口的0.353%，其中包括神職人員（包括主教、神父與執事）1,530人，修道者6,021人（含修士198人、修女5,823人）。信徒總數約44.8萬，只占日本國民的0.3%，但開教歷史悠久的長崎縣（長崎總教區）則是特例，天主教信仰人口占當地總人口逾4%。（而韓國的天主教信徒大約有400多萬人，約占韓國總人口的10%）。

除了教堂外，天主教會在日本各地設有多處文教與社福機構，包括醫療機構41所、社福機構576處、各級學校853所等。由於教會學校被公認不僅在知識和科學方面有嚴肅的教育，更培養社會生活、道德生活、尊重日本傳統的生活，因此對日本社會頗具影響力。包括70年代的日本首相大平正芳，2008年九月就任首相的麻生太郎，都是天主教徒。麻生太郎和其他許多日本政界人士，還都曾在天主教學校讀過書呢！

二戰後日本天主教會曾面臨兩個嚴肅的政治課題：

一是教會被嚴厲指責，在三十至四十年代，日本進行侵略活動期間，與當時政府同流合污；為此，日本天主教正義和平委員會在1995年——紀念戰爭結束五十週年時，發表公開聲明，承認教會領導人在戰爭時期袖手旁觀，向受害者誠懇道歉。

二是特別針對韓國。由於韓國和日本就日本軍國主義在第二次世界大戰期間，侵略、佔領朝鮮半島問題上發生了磨擦，韓國人民強烈抗議日本篡改教科書、美化軍國主義，並否定日本帝國主



義二戰期間在朝鮮半島犯下的殘暴戰爭罪行。日本天主教會於是積極致力於為韓國，乃至整個朝鮮半島人民與日本人民重新建

立起和解的橋樑。兩國的主教團達成共識，在韓國和日本同時發表了兩國歷史問題文獻，兩國的主教定期舉行會晤，共同本著客觀的態度，在真理與和解的光照下審視歷史問題。近年來，此類會晤中還不斷增加了牧靈、神學和靈修等內容。同時，韓國和日本各教區輪流負責主辦，共同探討在亞洲大陸開展的福傳戰略措施，以及對中國神職人員和修會會士的培養教育工作。

至於戰後日本天主教信仰，為何長期停滯不前呢？為甚麼如此高度民主的國度，卻依舊遠離福音？為甚麼在一億二千多萬日本人中，僅有五十萬天主教徒？何以日本基督徒仍是國家中的絕對少數，但在毗鄰的韓國，近幾十年來，

基督徒人口卻迅猛激增？教廷前任駐日本大使的阿爾貝托·卡斯泰洛（Alberto Bottari del Castello）總主教去年所寫備忘錄的分析，堪稱一針見血。

卡斯泰洛總主教曾駐節日本六年之久，經過與日本主教、傳教士及教友交流和反思，得出了如下的答案：

- 日本擁有優秀的文明，輝煌的歷史，以及與某些象徵符號（天皇）及宗教情感表達（神道教、佛教）下的強烈民族認同感。皈依基督宗教需要脫離這傳統環境，這幾乎意味著「不再是日本人」；
- 日本人的民族自豪感和強烈認同，在面對外來事務的影響時，令他們產生複雜的心理。他們開放而好奇。他們不但不願意丟棄傳統的文化環境，反而把新事務與之融合。正因如此，要他們徹底地信從福音，幾乎是不可能的奇蹟；
- 天主教還被他們視為一無是處的西方現象，而西方社會的生活場景和生活方式，被大眾媒體傳播開來，譬如暴力、物質主義、腐化墮落等等，這些都被視為基督徒世界的一

部分，因此他們難以接受。

實際上，這也是日本主教與「新慕道之路」（注3）長久存在爭議的根源所在。「新慕道之路」的目的和善意值得讚賞，但他們與本土文化缺乏調適。他們到了日本之後，採用在歐洲孕育和發展出來的福傳方法，卻毫不關心能否適應本土環境。同樣的吉他伴奏，同樣的表現形式，同樣的教理講授，對日本人來說，可全都是外在強加的，以至於不僅在交談中不受歡迎，反而大量發生關係緊張、誤解和反彈的現象，最終導致全盤抗拒。

卡斯泰洛總主教結論說，去除歐化的包裝，展露福音的核心、純粹潔淨、貼近民心，才能推展福傳事業。

回顧臺灣天主教信仰，近五十年來持滯不前的情形同樣嚴重，卡斯泰洛總主教的結論和建議，其實應該同樣適用於臺灣和部分其他亞洲地區。

願上主祝佑基督信仰——天主教在日本和臺灣的發展。（美國加州洛杉磯喜瑞都市來稿）

（注1）教廷於2006年核准一百八十八名日本殉道者封列真福品。

（注2）日本主教團於今年二月宣佈，長崎的西阪——十六世紀廿六名天主教徒殉道的地方，為全國朝聖地。

（注3）請參閱拙作“全球天主教 新慕道之路 成員持續成長”（本刊第81期）

夢到單樞機

◎廷俠

____大清早鑑平姐打電話給我，告知單樞機回歸天家了。

昨晚，聖母軍開會後，我和團員們才分享了前晚半夜夢到單樞機，還望了一台樞機做的彌撒，由呂吾三神父輔佐之事。夢中老人家神采奕奕，毫無病容。彌撒後我去親吻樞機的權戒時，樞機把我拉過來，好像有話要對我說，當時覺得喉嚨有些痛，就報告樞機我不能太靠近他以免傳染，說完這話夢就醒了。顧不得才清晨四點就叫醒藝甲告訴他這個夢。早晨和Michelle劉通電話時又提及此夢，她還要我馬上探聽一下樞機的狀況，我還告訴她不會有事的。直到接到鑑平姐的電話，才覺得悔恨不已，真該聽聽樞機有什麼話要交待。



第一次遇到樞機是2000年在羅馬參加北美聖職聯會和中國120位致命聖人宣聖大典，大家還合影留念。加入基督服務團後，才知道樞機是繼鄭爵銘神父之後滋養愛護我們的大家長，更感受到團員們對樞機的愛戴與親近。但我還是想不通，為何會夢到樞機。

回想起2009年七月二日，樞機在靜宜大學為基督服務團做了一天的避靜，當時的默想反省有五大題：1. 誰在召喚；2. 召喚誰；3. 怎麼樣回覆愛的召喚；4. 要做些什麼；5. 要怎麼樣行動。

想到當時做的筆記，「召喚誰？一個忘恩負義的人；一個軟弱無能的人；一個廢物和一個罪人。」那麼，捨我其誰？不是說的就是我！

要怎樣回覆呢？要感恩圖報，忠誠地、歡歡喜喜地回覆祂愛的召喚。這幾年，藝甲和我在大陸鄉下做一點婚姻、家庭、親子關係的分享。難道樞機交待我們不要懈怠地繼續努力做這些事嗎？或是他老人家還有其他的交待？（8-22-2012 聖地牙哥）



憶樞機

◎單曉雯

第一次見到單樞機是2002年七月三日在樹治家。據說樞機是「微服出訪」特別要見基督服務團（CSC）的朋友們。當時林谷（我的先生）因為是預備團員而受邀。我因曾與聖詠團到舊金山參與龔樞機主持的感恩祭，見識過教會對樞機主教的身份非常尊重。如今這位樞機主教竟和我一樣有這罕見的姓氏，令我很感好奇，就隨先生一同前往。

樹治在家的後院設置了餐桌椅，單樞機坐我對面，像似自家伯父般親切地聊著。我們雖同姓，卻來自不同的家鄉。他笑著對林谷說：「所以你是我們單家的女婿！」樞機這麼一說，令林谷和我同感新奇。自我認識林谷，及至被他帶入教會，向來都是「我是林谷的太太」，就連這次能來見單樞機，原本也是「跟著先生」來的，如今樞機一句話轉變了觀點，賦予我的肯定令我深受感動。我們對單樞機不敢妄攀關係，是他謙虛平易的愛親近了我們，帶給我們屬靈屬人的溫情！



再次見到單樞機已是五年後2007年七月六日在臺灣，為了參加 CSC 40週年慶。嘉玲姐開車載了我們再去接樞機。見他走來，手裏提著一盒東西，上車後就放到我手上，說是送我們的鳳梨酥，「很新鮮，早上我走到巷口買的！」我的臉大概是一陣紅、一陣白，又感動、又慚愧！樞機他老人家那時已患病在身，仍如此體貼周到、親力親為，而我呢？什麼也沒有，什麼都沒想到！就像對耶穌，若我說我愛祂，實在是因為祂先愛了我！

那盒鳳梨酥，三天的會議中我天天看著它。會後去見朱神父，他抱病仍在九種性格研討會中教導。我就在那裡與大家分享了單樞機送的鳳梨酥，把他的愛分享給更多的人。那天見到朱神父我真開心！當他要先回房休息時，我曾想陪他走回去，但因會議仍在進行，我只陪他到門口便告辭了，豈知這一別就是此生的永別！現在，我也才注意到，那年在淡水的三天，也是我得以和單樞機相處的最後三天。記得他的音容，包括他不好意思地解釋那「波浪型的頭髮不是『老來俏』而是藥的副作用。」令我哭笑不得！

之後，林谷和樞機仍有碰面的機會，加上愈來愈多有關單樞機的報導，使我覺得他一直離我不遠。今年（2012/7/6）在CSC北美區團年會中見到嘉玲姐，趕緊跟她詢問樞機近況，兩人都紅了眼眶，強忍著淚水，因為感覺到心太痛了。8/12狄總主教來訪時告訴我們，樞機說他這幾年一反以往的含蓄，「明目張膽」地進行生命告別之旅傳教，非常開心，鼓勵我們起而效之！也因狄總主教的提醒，我仔細閱讀了「活出愛」，這才使我更加認識單樞機——他的謙遜平易，隱藏了他的偉大不凡！

在《我見我聞的福音》書中，耶穌說：「正直的良心，會帶給人安詳、毫無痛苦的死亡。」知道樞機八月廿二日當天早上獻了感恩祭，傍晚臨終前還降福了大家，才安然離去，耶穌這話正顯示在他的身上！單樞機真是充滿聖德的人，為我們行了表率。是啊，樞機已圓滿此生，需要被降福的是仍在人生旅程中的我們。願我們互相扶持，一同划向生命的深處！

◎林谷

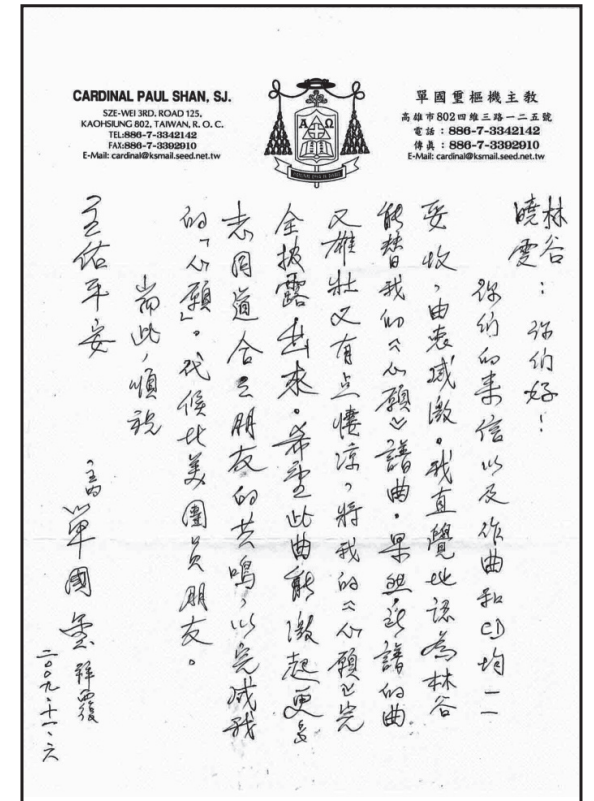
2006年十二月五日，單樞機親筆為聖詠團「黎明曙光」CD寫推薦函，給予我們很大的鼓勵，字裡行間充滿謙遜、關心、福傳之情及作事之嚴謹。

2007年七月六日基督服務團四十週年團慶，曉雯和我有幸在嘉玲的安排下與樞機同往淡水聖本篤修院，車上親切交談並共進晚餐，感謝天主因著服務團與樞機有機會促膝而談。樞機說他曾跟朱神父相約，日後不管誰先走了，到時別忘了出來接一下！語畢，我們都不禁莞爾。

2009年總團大會時，思靈姐關照要我攙扶他老人家上下台階，我扶樞機時，注意到他的手臂很鬆軟，真是沒有什麼肌肉，身體已然虛弱。七月四日當他老人家起身要作報告時，交付給我「心願」手稿，囑咐將之譜曲，我挺訝異。感謝天主給了中華民族這麼一位良善心謙、充滿聖神智慧的神長，曉雯和我何其有幸能被樞機如親人般地看待，並能為他老人家譜出這一生唯一填詞的的歌曲。如您喜歡，觸動您心弦，就是當初譜此曲時我的願望，能藉此旋律揮灑、表達樞機心中期許。樞機，我們懷念您！（09/01/2012）

後記：

附上「心願」譜曲。值得一提的是胡季祺將此曲譜成四部合音並幫忙鋼琴伴奏，



此外豎笛、大提琴伴奏出自於著名豎笛演奏家黃荻之手。黃荻本人偕同周君楷（周堅維、黃鶯之公子）於9/18/2010為此曲進行最後階段，也是最具挑戰性的錄音。此曲在加入豎笛、大提琴的伴奏後有如畫龍點睛，將原本悲壯的情境表達得淋漓盡致。8/29/2012寧秀麗彙集樞機珍貴照片作成Powerpoint 並以此曲「心願」為背景音樂放在SJCCM2012 網站 (below link)。

心願 for 單樞機: <http://www.youtube.com/watch?v=zVG8gwc-pYI&feature=share>

Am 3/4 ♩=104 心願 詞 單國璽樞機 曲 林 谷

Am G Am G
 67 | 1 7 67 | 1 1 67 | 1 6 3 | 2 -
 風 蕭 蕭 今 日 將 落 ,

G G E E7
 71 | 2 - 71 | 2 2 34 | 3 - 2 | 3 -
 風 蕭 蕭 今 日 將 落 ,

Am Am Am G
 67 | 1 7 67 | 1 - 67 | 1 6 3 | 2 -
 白 晝 苦 短 夢 想 多 ,

G G E E E7
 71 | 2 2 71 | 2 - 34 | 3 - 2 | 3 - | 3 - | 3 - | 3 - | 00
 白 晝 苦 短 夢 想 多 .

Am G F C C
 ||: 3 | 6 - 67 | 1 - 76 | 5 - 3 | 5 -
 誰 來 助 我 來 圓 夢 ?

Am F B E
 3 | 6 - 5 | 6 - 1 | 2 - 23 | 3 -
 誰 來 助 我 來 圓 夢 ?

Am G F C C
 3 | 6 - 67 | 1 - 76 | 5 - 3 | 5 -
 還 賴 志 同 與 道 合 ,

Dm Am G F Em Am
 3 | 4 - 3 | 2 - 1 | 7 - 5 | 6 - - | 6 - :||
 還 賴 志 同 與 道 合 ,

F Em Am
 1 | 7 - 5 | 6 - - | 6 - - | 6 - - ||
 與 道 合 .

單國璽樞機

◎胡寶林

吞入最後一口氣
連皮囊都化成有機肥
您真的如願——沒有包袱地掏空自己

肉身回不了近在對岸的家鄉
如今卻以電磁波的化身
回到天父的家之前
要到那兒，就那兒
終於完成教宗若望保祿二世遺願
把兩岸及世界網路的光纖塞滿
化成一束束愛、正義和自由信仰的証言

耶穌曾問天父，可否免卻這苦杯？但不要隨我的意願！
您也曾問，為什麼是我？為什麼不是我？
就是您，親嚐癌病苦酒之後
才能夠代表我們賽跑
為愛、為和平、為寬恕、為苦難、為希望而跑；

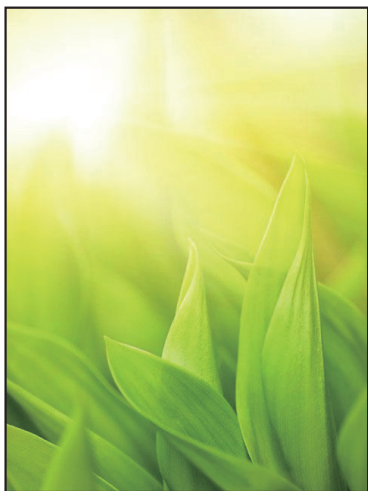
耶穌用最後三年的時間急速地跑
躍山行水去鋪一條迎向永生的通道
您卻在最後五年的脆弱時光和病魔賽跑
用輪椅去滾出一條告別生命的坦蕩之途
耶穌用五餅二魚餵飽三千慕道之徒
您用信仰的力量及帶病的手
在最黑暗及最有希望之處
揀選散播愛的種子
祝福三萬受刑人、六十所大學和無界的宗教團體

您是和死亡比賽慢跑的冠軍
大眾病人都分享您的慢跑力量
窮人墓穴的鄰居為您喝采
您身無外物
不必犧牲享受
您也並未享受犧牲
您跑到終點是忙碌費勁的
因為您的姓氏——天生兩張口；
一口為黑暗祈禱，一口為愛宣揚
在樹起十字架的田地上，砌築信仰和喜樂的天國
您的名字
是超越死亡門檻的——
國璽

親愛的神長導師單樞機
您知道嗎？

您的花白老學生，和活力青春的新學生

也要在十字架的田地上，學
習接力慢跑
傳遞天國奧林匹克的聖火！
！
(台灣中壢)



懷念的人

懷念 陳西神父

◎單曉雯

我在1953年七月小學畢業後，宗教課程也由上海徐匯司鐸住院的兒童教理班和唱經班，轉編入若瑟院新開設的青年教理班，由陳西神父直接帶領我們。

一開始，我們女生對神父有些敬畏，後來我對陳神父印象極好。他除了教道理外，完全像一位慈父，教導我們如何做一個正直的人，遇事要冷靜思考，平日要熱心，對人要謙虛有愛心，對待兄長及父母親要尊敬和孝順。當時我們這些青少年，恰好是開始步入人生，踏上社會的階段，容易犯錯誤入歧途。在這關鍵時刻，我們能常在神父身邊，聽從他的諄諄教誨，這是我畢生的幸福。

陳西神父也是我信仰的啟蒙導師和神師，讓我懂得信仰的重要。他的言行影響我的一生，讓我能有著堅定的信仰，在後來的中國教難「九八」運動中，能不畏怯學校對我在信仰方面的壓力。

陳西神父的外型胖胖的，個子不高，很年輕，充滿了活力。他對我們這些不懂事

的孩子付出很大的愛心和耐心。神父在課外與我們一起在大操場活動，他教會我們不少東西，像打球、踩高蹺、還親自手把手地教會我騎自行車，這讓我以後每次騎自行車時都會想起他。他是我的老師亦是我的兄長和朋友。

慶節假日裡，神父會安排我們許多活動，例如去松江聖母堂朝聖，去浦東唐墓橋聖母堂，暑假裡又帶我們去佘山做「避靜」。當時參加的費用都由神父、修女們安排，小朋友一切免費。那時候要去佘山的路程，不如現在這麼方便有汽車直達，我們天沒亮就在上海西區車站集合，趕坐早晨六點鐘的火車，下午三點多鐘到松江，在一個修院裡由修女接待我們休息、吃飯和住宿。在修院邊門出口就有條河，那裡停靠著六艘船，就是專門為我們準備的，還有修女們和我們同行。我被分派到一條船上，神父坐在前面帶領，每艘船都坐得很滿、很擠，我們一路上念著玫瑰經，唱著聖歌，興致勃勃、高興萬分地眺望著遠方佘山山頂上高高的堂尖，漸漸地，聖母雙手舉起的小耶穌像也越來越近了。

小船在清澈的小河裡快速地滑



著。青山秀水，景色十分優美，河邊的植物也可愛極了。這次由陳西神父帶領我們去佘山朝拜聖母，又作避靜。有我的好朋友們陪同一起，是我孩童時期最快樂的時光，因此我一直難以忘記。雖然我的父母親每年聖母月時都會帶我去佘山，並且還能看到以往難得一見的親戚，但我總感覺與家族團聚的樂趣是不一樣的。

有一次，陳西神父邀請我們的家長一起來參加神長生日派對。陳西神父和若瑟院的院長嬭嬭親自在門口迎接。我拉著媽媽走到門口，向神父、修女行禮，要介紹我媽媽時被神父一手阻止了，神父對嬭嬭說：「院長，這是姐妹兩個，你猜哪一個是姐姐？」於是，我

們四個都笑了，院長指向我媽媽，神父才說：「他們是母女！哈哈…！」媽媽很有禮貌地向神父、修女行禮，說道：「說笑了。」媽媽那時已卅六歲，是五個孩子的母親，因她不胖，穿著秀麗的旗袍，還是顯得非常年輕。老一輩教友都對神長很尊敬，也認為神父很嚴肅，這次卻讓媽媽開了眼界。這次是龔主教的本名瞻禮。坐在台上有梅院長，蔡石芳神父、陸達源神父和陳西神父，他們分別講話致詞，我們歡唱著恭祝龔主教本名快樂歌曲，分享美味食物。這是媽媽第一次與神長們一起用餐，也是第一次參加這種西式派對，後來神長們分別還與媽媽握手，親切的噓寒問暖，母親特別開心，有點受寵若驚。

有一次復活節，神父、修女帶我們在若瑟院舉行拾彩蛋活動，若瑟院面積很大，花草樹木很多。那次也是我兒時第一次參加拾彩蛋的活動，雖然很高興，但因為沒有經驗，只看著其他機靈的同學捧了三、四個彩蛋還在不斷尋找。神父看到我失望的樣子，就叫了我

一聲，給我一個眼神叫我去樹下看看，終於在一番辛苦尋找之後，找到了一個彩蛋，我高興地喊道：「啊，找到了！」我驚喜地看著神父，神父比我還開心，修女也在一旁為我拍手，那一刻是我最難忘的一刻，和神父、修女在一起真是幸福。那些彩蛋也都是修女們為我們小朋友親手做的，我真的很感謝他們為我所付出的辛勞。

陳神父也多次帶我和同學去其他堂區參加活動，看話劇。我有兩個最要好朋友形影不離。那次我們一同去君王堂和伯多祿堂看話劇，節目是由那裡的大哥哥，大姐姐們自己編排的，內容也全是叫人悔改，熱心祈禱的聖人故事和神蹟。最讓我感動是演「十八次顯露德」。神父將我安排在前排人中間，雖然有些擠，但安靜無聲，周圍全是陌生的教友。關燈之後演出開始。看著台上幕帘被拉開，左邊有個暗暗的山洞，忽然燈光慢慢地亮了起來，隨著聖母緩緩走出來，燈漸漸的全部亮起來了。聖母在山洞口一動不動地站著。我在前排看得真

切，那聖母就如真實的一樣，如此惟妙惟肖，使我感到無比幸福。然後看到聖女伯爾納德畢恭畢敬的跪著，面向聖母；聖母合十的雙手慢慢張開，右手臂掛了一串長長的念珠，並吩咐我們：「要熱心祈禱，多念玫瑰經，為求罪人悔改。」聖母在節目中多次出現，但時間都不長。節目中有些群眾看不到聖母，指指點點，但自然地有一股力量讓他們也都跪下來朝向聖母。最後一幕開始時，有幾個軍人舉著長槍，凶神惡煞地想抓群眾，聖母顯現後右手指向官兵，然後一揮手，他們即刻往後退，沒有辦法抓人就溜走了。全場爆發出雷鳴般的掌聲，久久不能停息。

我在陳西神父身邊只有兩年的時間，學習了教理和做人的道理。在1955年九月八日。聖母誕辰瞻禮日，中國教難突然來臨；中共在當天晚上，將上海各堂口的修道院包圍，把所有優秀的神職人員——堅持跟隨宗座的，由龔主教為首的神長，還有修女和熱心的教友們，聖母軍團員和公青組織成員，一夜之間全部帶走。我們的陳西神父也被帶走了。從此，我們失去了聯繫，我們的羊群失去了善牧。

二十多年後，八十年代初，我把外子的姑母朱雅寶娘娘，從安徽宣城農村接出來住到我家，才聽說陳西神父也被關在那裡的男子勞改隊，並已病死在勞改隊中，年僅六十。神父死時是從床上跌落，倒在地上，人們發現他時已經死亡。我只知道這一點訊息。神父已經蒙召升天了，他為我們樹立了殉道者的榜樣。雖然我甚是悲傷，但也為神父榮獲了致命者的稱號而自豪。

陳西神父，您安息吧！雖然在中國五五年教難之後，我們的父輩們也同主一起受苦致死，我們這一代也被摧殘了大半生，但野火燒不盡，春風吹又生，我把您的教導都銘記在心裡。如今我的兒女、孫兒、孫女們都保守著純真的信仰，是與您在世的諄諄教導和言行分不開的。我永遠感謝你，也願你在天上為世世代代的中國教友，能保存著純真信仰而祈禱。阿門。

2012年七月寫於洛城



信仰小火花

蔡展鋒

- 聖保祿是猶太人裡的那一個支派？
(a)猶大 (b)肋未 (c)本雅明
- 耶穌說，不是凡向主說：「主啊，主啊！…」，而是 _____ 的人才能進天國。
(a) 承行主的旨意 (b)定期獻彌撒 (c)主日望彌撒
- 單樞機是那一個修會的？
(a)本篤會 (b)耶穌會 (c)道明會
- 在肋未紀中有規定，耕種後，第 _____ 年為安息年。第 _____ 為喜年
(a)六，四十 (b)七，五十 (c)十，一百
- 在舊約中，分給肋未人的四十八座城，其中的幾座是避難城？
(a)六 (b)八 (c)十
- 在三部對觀福音中，有百分之幾是馬爾谷福音獨有的資料？
(a)25% (b)50% (c)10%

7. 聖史瑪竇，又名 _____。 (a) 肋未 (b) 西滿 (c) 若瑟
8. 在瑪竇福音葡萄園僱工的比喻中，每個工人得到的工資是幾個「德納」？
(a) 十個 (b) 兩個 (c) 一個
9. 聖保祿在致迦拉達人書裡，稱聖若望及 _____ 為「聖教會的砥柱」。
(a) 聖雅各伯 (b) 聖伯多祿 (c) 聖巴爾納伯
10. 「我若能說人間的語言和能說天使的語言；但我若沒有愛，我就成了個發聲的鑼……。」出自：(a) 羅馬人書 (b) 希伯來書 (c) 格林多前書

